

- voor het Federaal Agentschap voor Kinderbijslag (FAMIFED):  
Mevr. Muriel Dubrowski;
- voor het Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering (RIZIV) :  
Mevr. Cindy Feola;
- voor de Federale Pensioendienst (FPD) :  
Mevr. Michèle Decat.

**Art. 4. § 1.** Worden erkend om te zetelen in de hoedanigheid van assessor, aangewezen door de representatieve vakorganisaties, in de Franstalige afdeling van de raad van beroep inzake tuchtzaken voor het geheel van de openbare instellingen van sociale zekerheid :

- voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten :  
Mevr. Pascale Vallois (RSZ), de heer Jean-Pierre Delchef (FAO), de heer Cyprien Nizeyimana (RIZIV) en de heer Pierre Dmitrevky (RSZ);
- voor het ACV - Openbare Diensten :  
De heer Philippe Kinif (HVW) en mevrouw Julie Pirlet (RVA);
- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :  
De heren Philippe Bucco (RVA) en Christophe Segner (RVA).

**§ 2.** Worden erkend om te zetelen in de hoedanigheid van plaatsvervangend assessor, aangewezen door de representatieve vakorganisaties, in de Franstalige afdeling van de raad van beroep inzake tuchtzaken voor het geheel van de openbare instellingen van sociale zekerheid :

- voor het ACV - Openbare Diensten :  
Mevr. Maryse Josse (HZIV);
- voor het Vrij Syndicaat voor het Openbaar Ambt :  
De heer Pascal Bougelet (RVA).

**Art. 5.** Worden respectievelijk aangewezen tot griffier-rapporteur en plaatsvervangend griffier-rapporteur bij de Nederlandstalige afdeling van de raad van beroep inzake tuchtzaken voor het geheel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, Mevr. Vanessa Verbesselt, ambtenaar bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) en Mevr. Eva Vandenbussche, ambtenaar bij het Rijksinstituut voor Sociale Verzekeringen der Zelfstandigen (RSVZ).

**Art. 6.** Worden respectievelijk aangewezen tot griffier-rapporteur en plaatsvervangend griffier-rapporteur bij de Franstalige afdeling van de raad van beroep inzake tuchtzaken voor het geheel van de openbare instellingen van sociale zekerheid, Mevr. Déborah Courard, ambtenaar bij de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening (RVA) en de heer Miguel Demeter, ambtenaar bij de Rijksdienst voor jaarlijkse vakantie (RJV).

**Art. 7.** Het ministerieel besluit van 25 juni 2010 tot aanwijzing of erkenning van de assessoren en van de plaatsvervangende assessoren in, en tot aanwijzing van de griffiers-rapporteurs en van de plaatsvervangende griffiers-rapporteurs bij de raad van beroep voor het geheel van de openbare instellingen van sociale zekerheid wordt opgeheven.

**Art. 8.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 26 september 2016.

De Minister van Defensie, belast met Ambtenarenzaken,  
Steven VANDEPUT

- pour l'Agence fédérale pour les allocations familiales (FAMIFED) :  
Mme Muriel Dubrowski;
- pour l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité (INAMI) :  
Mme Cindy Feola;
- pour le Service fédéral des Pensions (SFP) :  
Mme Michèle Decat.

**Art. 4. § 1<sup>er</sup>.** Sont agréés pour siéger en qualité d'assesseur, désigné par les organisations syndicales représentatives, à la section d'expression française de la chambre de recours en matière disciplinaire pour l'ensemble des institutions publiques de sécurité sociale :

- pour la Centrale générale des Services publics :  
Mme Pascale Vallois (ONSS), M. Jean-Pierre Delchef (FAT), M. Cyprien Nizeyimana (INAMI) et M. Pierre Dmitrevky (ONSS);
- pour la CSC - Services publics :  
M. Philippe Kinif (CAPAC) et Mme Julie Pirlet (ONEM);
- pour le Syndicat libre de la Fonction publique :  
MM. Philippe Bucco (ONEM) et Christophe Segner (ONEM).

**§ 2.** Sont agréés pour siéger en qualité d'assesseur suppléant, désigné par les organisations syndicales représentatives, à la section d'expression française de la chambre de recours en matière disciplinaire pour l'ensemble des institutions publiques de sécurité sociale :

- pour la CSC - Services publics :  
Mme Maryse Josse (CAAMI);
- pour le Syndicat libre de la Fonction publique:  
De heer Pascal Bougelet (ONEM).

**Art. 5.** Sont respectivement désignées en qualité de greffier-rapporteur et de greffier-rapporteur suppléant à la section d'expression néerlandaise de la chambre de recours en matière disciplinaire pour l'ensemble des institutions publiques de sécurité sociale, Mme Vanessa Verbesselt, fonctionnaire à l'Office national de l'Emploi (ONEm) et Mme Eva Vandenbussche, fonctionnaire à l'Institut national d'Assurances sociales pour Travailleurs indépendants (INASTI).

**Art. 6.** Sont respectivement désignées en qualité de greffier-rapporteur et de greffier-rapporteur suppléant à la section d'expression française de la chambre de recours en matière disciplinaire pour l'ensemble des institutions publiques de sécurité sociale, Mme Déborah Courard, fonctionnaire à l'Office national de l'Emploi (ONEm) et monsieur Miguel Demeter fonctionnaire à l'Office national des Vacances annuelles (ONVA).

**Art. 7.** L'arrêté ministériel du 25 juin 2010 désignant ou agréant les assesseurs et les assesseurs suppléants et désignant les griffiers-rapporteurs et les griffiers-rapporteurs suppléants pour la chambre de recours pour l'ensemble des institutions publiques de sécurité sociale est abrogé.

**Art. 8.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 26 septembre 2016.

Le Ministre de la Défense, chargé de la Fonction publique,  
Steven VANDEPUT

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 2016/00635]

**30 AUGUSTUS 2016. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie. — Duitse vertaling**

De hierna volgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 30 augustus 2016 tot wijziging van het koninklijk besluit van 26 maart 2014 tot vaststelling van het functieprofiel van de commandant van een hulpverleningszone en van de nadere bepalingen voor zijn selectie en zijn evaluatie (*Belgisch Staatsblad* van 20 september 2016).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale dienst voor Duitse vertaling in Malmédy.

## SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

[C - 2016/00635]

**30 AOUT 2016. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation. — Traduction allemande**

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 30 août 2016 modifiant l'arrêté royal du 26 mars 2014 fixant le profil de fonction du commandant d'une zone de secours et les modalités de sa sélection et de son évaluation (*Moniteur belge* du 20 septembre 2016).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande à Malmédy.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

[C – 2016/00635]

**30. AUGUST 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. März 2014 zur Festlegung des Funktionsprofils eines Kommandanten einer Hilfeleistungszone und der Modalitäten für seine Auswahl und seine Bewertung — Deutsche Übersetzung**

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 30. August 2016 zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. März 2014 zur Festlegung des Funktionsprofils eines Kommandanten einer Hilfeleistungszone und der Modalitäten für seine Auswahl und seine Bewertung.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen in Malmedy erstellt worden.

## FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

**30. AUGUST 2016 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 26. März 2014 zur Festlegung des Funktionsprofils eines Kommandanten einer Hilfeleistungszone und der Modalitäten für seine Auswahl und seine Bewertung**

PHILIPPE, König der Belgier,

Allen Gegenwärtigen und Zukünftigen, Unser Gruß!

Aufgrund des Gesetzes vom 15. Mai 2007 über die zivile Sicherheit, der Artikel 106 und 113;

Aufgrund des Königlichen Erlasses vom 26. März 2014 zur Festlegung des Funktionsprofils eines Kommandanten einer Hilfeleistungszone und der Modalitäten für seine Auswahl und seine Bewertung;

Aufgrund der Beteiligung der Regionen;

Aufgrund der Stellungnahme des Finanzinspektors vom 19. Januar 2016;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts vom 7. März 2016;

Aufgrund der Protokolle Nr. 2016/01 und 06 des Ausschusses der provinziellen und lokalen öffentlichen Dienste vom 24. Februar und 5. Juli 2016;

Aufgrund der Auswirkungsanalyse beim Erlass von Vorschriften, die gemäß den Artikeln 6 und 7 des Gesetzes vom 15. Dezember 2013 zur Festlegung verschiedener Bestimmungen in Sachen administrative Vereinfachung durchgeführt worden ist;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 59.656/2/V des Staatsrates vom 3. August 2016, abgegeben in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nr. 2 der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat;

Auf Vorschlag des Ministers des Innern und aufgrund der Stellungnahme der Minister, die im Rat darüber beraten haben,

Haben Wir beschlossen und erlassen Wir:

**Artikel 1** - In den Königlichen Erlass vom 26. März 2014 zur Festlegung des Funktionsprofils eines Kommandanten einer Hilfeleistungszone und der Modalitäten für seine Auswahl und seine Bewertung wird ein neuer Artikel 1/1 mit folgendem Wortlaut eingefügt:

"Art. 1/1 - Für die Anwendung des Statuts des Einsatzpersonals der Hilfeleistungszone gehört der Zonenkommandant dem in Artikel 5 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über das Verwaltungsstatut des Einsatzpersonals der Hilfeleistungszone erwähnten Personal im höheren Dienst an. Er steht hierarchisch über dem Dienstgrad eines Oberst."

**Art. 2** - In Artikel 2 desselben Erlasses wird nach Absatz 2 folgender Absatz eingefügt: "Der Rat bestimmt die Zusammensetzung der Auswahlkommission, die aus sieben Mitgliedern besteht. Die Auswahlkommission umfasst den Vorsitzenden, einen Experten in Sachen Personalwesen oder Management, einen Zonenkommandanten, den zuständigen Provinzgouverneur oder den von ihm bestimmten Vertreter, zwei vom Rat bestimmte Bürgermeister und einen Vertreter des Föderalen Öffentlichen Dienstes Inneres."

**Art. 3** - Artikel 4 desselben Erlasses wird wie folgt ersetzt: "Art. 4 - Der Bewerber um die Funktion eines Zonenkommandanten muss folgende Bedingungen erfüllen:

1. eine zweckdienliche Berufserfahrung in einer operativen Funktion innerhalb der zivilen Sicherheit und von mindestens fünf Jahren in einer Managementfunktion haben,
2. mindestens den Dienstgrad eines Kapitäns innehaben.

Nur die Mitglieder des Einsatzpersonals einer Zone oder des Feuerwehrdienstes und Dienstes für dringende medizinische Hilfe der Region Brüssel-Hauptstadt, mit Ausnahme der Personalmitglieder auf Probe, können sich bewerben."

**Art. 4** - In Artikel 5 desselben Erlasses wird § 3 wie folgt ergänzt: "Vor dem Auswahlgespräch müssen die Bewerber Tests bestehen, die gleichwertig sind mit denjenigen, die für einen Bediensteten der Stufe A vorgeschrieben sind, und mit denen ihre Management- und Führungsfähigkeiten geprüft werden. Die Tests umfassen drei Teile:

1. einen Test, der auf die Führungsfähigkeiten ausgerichtet ist, wie sie aus dem Funktionsprofil hervorgehen,
2. eine Prüfung zur Bewertung der allgemeinen Managementkompetenzen,
3. eine praktische Fallstudie, die die Funktion widerspiegelt.

Die in den Nummern 1 und 2 erwähnten Tests können computergestützt durchgeführt werden.

Die Durchführung dieser Tests wird einem vom Rat bestimmten externen Auswahlbüro anvertraut, das jedem Bewerber die Note "geeignet" oder "ungeeignet" erteilt.

**Art. 5** - In Artikel 7 desselben Erlasses wird § 3 wie folgt ersetzt: "§ 3 - Für den Bewerber, der Mitglied des freiwilligen Personals ist, führt die in § 1 erwähnte Bestellung zu einer zeitweiligen Professionalisierung von Amts wegen oder gegebenenfalls zu einer zeitweiligen Professionalisierung von Amts wegen durch Mobilität.

Wenn das Mandat unter den in Artikel 13 Absatz 1 Nr. 2 oder 4 vorgesehenen Bedingungen endet und sofern die letzte in Artikel 115 des Gesetzes vom 15. Mai 2007 erwähnte Bewertung positiv ausfällt, wird die Professionalisierung innerhalb der Zone am Datum des letzten Tags des Mandats definitiv.

In den anderen Fällen beginnt die in Artikel 95 des Königlichen Erlasses vom 19. April 2014 über das Verwaltungsstatut des Einsatzpersonals der Hilfeleistungszonen erwähnte Probezeit für eine Professionalisierung, sofern der Betreffende die Eigenschaft als Personalmitglied der Zone nicht verloren hat, am ersten Tag nach Ende des Mandats.

In Abweichung von den Absätzen 2 und 3 wird der Betreffende am Ende seines Mandats auf seinen Antrag hin nicht professionalisiert. In diesem Fall erhält er auf seinen Antrag hin eine Neuzuweisung als freiwilliges Mitglied:

- in der Zone, deren Mitglied er war, und in dem Dienstgrad, den er zum Zeitpunkt seiner Bewerbung innehatte,
- in der Zone, in der er Zonenkommandant war, und in dem Dienstgrad, den er zum Zeitpunkt der Beendigung seines Mandats innehatte."

**Art. 6** - In Artikel 8 desselben Erlasses wird nach Absatz 2 folgender Absatz eingefügt: "Das Bewertungsgespräch findet frühestens zehn und spätestens sechzig Kalendertage nach der Einladung statt."

**Art. 7** - Die Artikel 14 bis 17 desselben Erlasses werden aufgehoben.

**Art. 8** - Der für Inneres zuständige Minister ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Gegeben zu Brüssel, den 30. August 2016

PHILIPPE

Von Königs wegen:

Der Minister des Innern

Jan JAMBON

## FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

[C - 2016/14302]

**18 SEPTEMBER 2016.** — Koninklijk besluit betreffende het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer en tot wijziging van het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg

FILIP, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 18 februari 1969 betreffende de maatregelen ter uitvoering van de internationale verdragen en akten inzake vervoer over zee, over de weg, de spoorweg of de waterweg, artikel 1, eerste lid, gewijzigd bij de wet van 15 mei 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1982 tot vaststelling van de voorwaarden voor het verkrijgen van het certificaat voor het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2000 betreffende de inning en de consignatie van een som bij het vaststellen van sommige inbreuken inzake het vervoer over de weg;

Gelet op de betrokkenheid van de gewestregeringen bij het ontwerpen van dit besluit;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 7 juli 2015;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting, gegeven op 10 september 2015;

Gelet op het advies van de Ministerraad, gegeven op 13 november 2015;

Gelet op het advies nr. 58.803/4 van de Raad van State, gegeven op 8 februari 2016, bij toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Veiligheid en Binnenlandse Zaken, de Minister van Justitie, de Minister van Financiën en de Minister van Mobiliteit,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**HOOFDSTUK 1.** — *Het internationaal wegvervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP)*

### Afdeling 1. — Definities

**Artikel 1.** Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

- 1° Overeenkomst: de Overeenkomst inzake het internationaal vervoer van aan bederf onderhevige levensmiddelen en het gebruik van speciale vervoermiddelen bij dit vervoer (ATP), opgemaakt te Genève op 1 september 1970 en goedgekeurd bij de wet van 11 juli 1979, in de versie die van kracht is;
- 2° ATP-certificaat : het certificaat bedoeld in artikel 4, § 2;

## SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

[C - 2016/14302]

**18 SEPTEMBRE 2016.** — Arrêté royal relatif au transport routier international de denrées périssables et à l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport et modifiant l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route

PHILIPPE, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 18 février 1969 relative aux mesures d'exécution des traités et actes internationaux en matière de transport par mer, par route, par chemin de fer ou par voie navigable, l'article 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, modifié par la loi du 15 mai 2006;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1982 fixant les conditions d'obtention de l'attestation relative au transport international de denrées périssables;

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2000 relatif à la perception et à la consignation d'une somme lors de la constatation de certaines infractions en matière de transport par route;

Vu l'association des gouvernements de région à l'élaboration du présent arrêté;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 7 juillet 2015;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 10 septembre 2015;

Vu l'avis du Conseil d'és Ministres du 13 novembre 2015;

Vu l'avis n°58.803/4 du Conseil d'État, donné le 8 février 2016, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre de la Sécurité et de l'Intérieur, du Ministre de la Justice, du Ministre des Finances et du Ministre de la Mobilité,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**CHAPITRE 1<sup>er</sup>.** — *Le transport routier international des denrées périssables et l'utilisation de moyens spéciaux pour ce transport (ATP)*

### Section 1<sup>re</sup>. — Définitions

**Article 1<sup>er</sup>.** Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

- 1° Accord : l'Accord relatif aux transports internationaux de denrées périssables et aux engins spéciaux à utiliser pour ces transports (ATP), fait à Genève le 1<sup>er</sup> septembre 1970 et approuvé par la loi du 11 juillet 1979, dans la version qui est en vigueur;
- 2° Certificat ATP : certificat visé à l'article 4, § 2;